

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 49 (2002)

Heft: 2

Rubrik: Varia

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AUTORIZZAZIONE NUOVAMENTE PROLUNGATA

Veicoli militari a disposizione della protezione civile

UFPC. Anche quest'anno la protezione civile potrà far uso di veicoli militari. L'autorizzazione rilasciata in questo senso dopo la tempesta Lothar è stata infatti nuovamente prolungata di un anno.

Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport mette a disposizione i veicoli nell'ambito degli aiuti sussidiari dell'esercito. I cantoni e i comuni dovranno inoltrare le loro richieste

quattro settimane prima dell'intervento tramite l'apposito modulo all'Ufficio federale della protezione civile (Servizio di picchetto Aiuto in caso di catastrofe, SPACC-UFPC), 3003 Berna. □

LEGGE FEDERALE SULLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

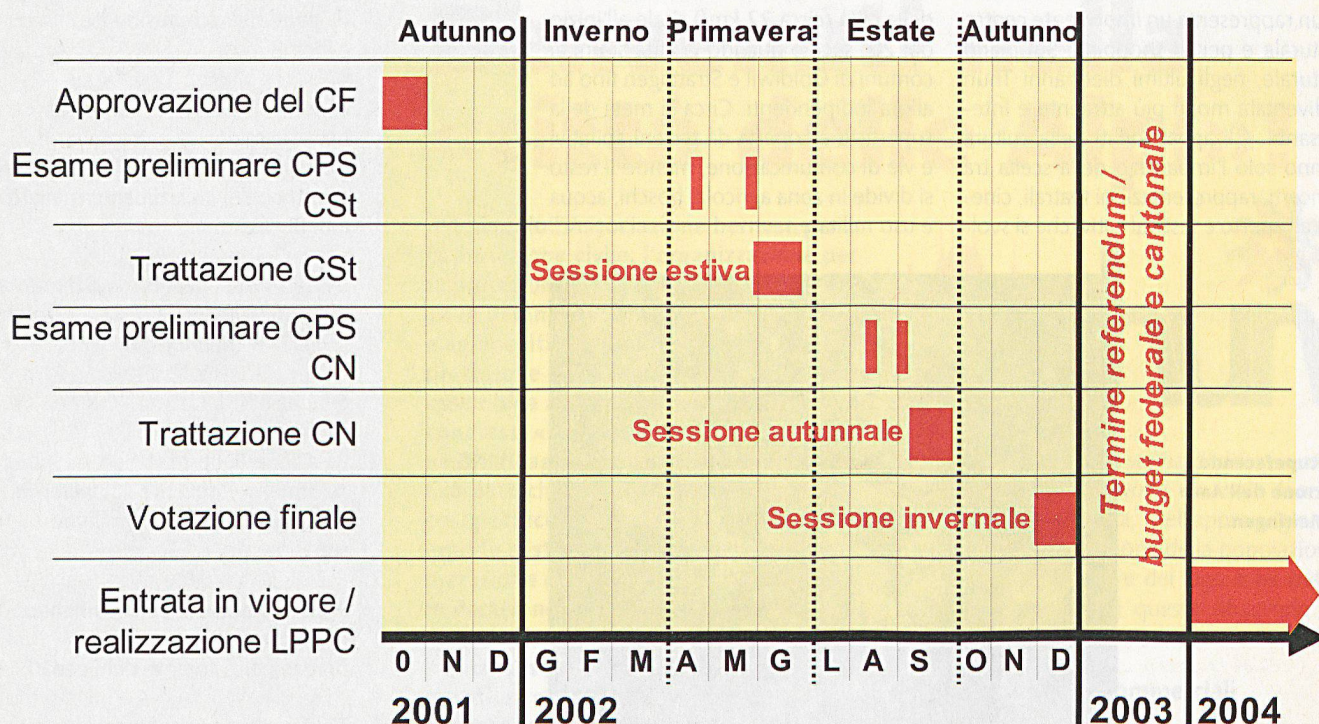
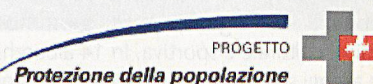
Entrata in vigore solo per il 1° gennaio 2004

La Commissione sulla politica di sicurezza del Consiglio degli Stati ha deciso di esaminare il progetto Protezione della popolazione (concetto direttivo sulla protezione della popolazione e messaggio relativo alla

revisione totale della legislazione sulla protezione civile) durante la sessione estiva. Contrariamente a quanto inizialmente previsto, il Consiglio nazionale se ne occuperà quindi nel corso della sessione autunnale 2002. Il Dipar-

timento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport prevede dunque l'entrata in vigore della nuova legge sulla protezione della popolazione e la protezione civile solo per il 1° gennaio 2004. □

Calendario «Concetto direttivo e legge»



03.2002

Der Zivilschutz im Internet! www.zivilschutz.ch

La protection civile sur Internet! www.protectioncivile.ch

La protezione civile su Internet! www.protezionecivile.ch